

MŪSU



Pietuva

Ano 57 n°. 01/04 (2423) Informativo da Comunidade Lituana de São Paulo-Brasil Sausis - Janeiro/2004



2004:
TAIKĀ
MEILĖ
SVEIKATA
DŽIAUGSMAS



2004 – Lietuviškos Knygos Metai

Praeitais metais Lietuva minėjo valstybingumo 750 metų sukaktį, kuri sutampo su DLK Mindaugo vainikavimu Lietuvos valdovu 1253 metais. Tokiu būdu Lietuvos suvienyta valstybė įsijungė į Europos tautų šeimą su popiežiaus pripažinimu. Liepos mėnesio pradžioj, o ypač 6 dieną buvo ypatinga šventė: Mindaugo vainikavimo paminėjimas. Buvo taip pat Dainų ir Šokių šventė atkelta nuo 2002 metų.

Šiomet norima prisiminti lietuviškos spaudos atgavimo šimtmetį. Lietuva, buvusi didžiausia Europos valstybė DLK Vytauto laikais, palengva prarado savo galybę ir 1795 Lietuva ir Lenkija buvo padalintos tarp Austrijos, Prūsijos ir Rusijos. Lietuva atiteko Rusijai.

1863 m. buvo lietuvių sukilimas prieš karo valdžią ir jo pasekmė rusų valdžia

uždraudė knygų spausdinimą lotyniškom-lietuviškom raidėm.

Lietuviai nepriėmė šios prievartos ir pradėjo spausdinti lietuviškas knygas Prūsijoj ir jas slapčia gabenti į Lietuvą. Tokiu būdu atsirado "kultūrinė kontrabanda" – knygnešystė. Daug lietuvių tapo knygnešiais ir gabendavo knygas iš prūsų į Lietuvą rizikuodami savo gyvybę ir laisvę. Rusai visai gaudė tuos knygnešius ir naikino lietuvišką spaudą.

Lietuva daug nukentėjo dėl to draudimo: buvo pristabdytas lietuvių kultūrinis gyvenimas, liaudies švietimas ir laisvo lietuviško spausdinto žodžio vartojimas. Vyskupas Motiejus Valančius būtų galėjęs daug daugiau parašyti ir atspausdinti maldaknygių, tikybos vadovėlių ir pamokinančių knygučių vaikams ir paprastiesiems žmonėms. Dėl lietuviškų knygų gabenimo ir platinimo

nukentėjo virš 1.000 žmonių: kaimiečių, kunigų ir intelektualų.

1904 metais prasidėjo Rusijos – Japonijos karas, tai kad būtų nažiau neramumų Lietuvoj, Karas panaikino draudimą išleistą 1863 metais.

Šiomet mes minime spaudos laisvės atgavimo 100 metų sukaktį. Šiuos metus mes turime paversti lietuviškos knygos ir spaudos metais. Vertinkime lietuvišką spaudą ir knygą: patys skaitykime ir duokime kaip dovaną lietuvišką knygą savo prieteliams. Užsakykima "Mūsų Lietuvą" savo draugams ir pažįstamiems. Mes dabar turime lietuvišką Šventąjį Raštą-Bibliją, kurią galima įsigyti Lietuvių parapijoj.

Visiems "Mūsų Lietuvos" skaitytojams laimingų Naujųjų Metų, geros sveikatos ir gausios Dievo palaimos. Gerų lietuviškos knygos metų!

Kun. Petras Rukšys SDB



2004 – Ano do Livro Lituano

No ano passado a Lituânia comemorou 750 anos da Nação Lituana, que coincidiu com a coroação do Rei Mindaugas em 1253. Assim a Lituânia, unida numa só Nação, ingressou na família das Nações

Européias com o reconhecimento do Papa. No começo do mês de Julho de 2003, houve grandes festividades na Lituânia, de modo particular no dia 6 que é o dia da coroação de Rei Mindaugas. Também houve a festa de canções e danças, que foi transferida do ano de 2002.

Este ano queremos lembrar o centenário do restabelecimento da Imprensa Lituana livre. A Lituania foi, no tempo do Vytautas o Grande(1392-1430), a maior Nação da Europa, que aos poucos foi perdendo seu poder e em 1795 a Lituânia e Polônia foram repartidas entre a Áustria, Prússia e a Rússia. A Lituânia ficou para a Rússia. No ano de 1863 os lituanos se revoltaram contra o governo czarista e em consequência o governo russo proibiu a impressão de livros em caracteres latino-lituanos.

Os lituanos não aceitaram esta imposição e começaram a imprimir livros lituanos na Prússia e os levavam secretamente para a Lituânia. Dessa forma deu-se o "contrabando cultural" – knygnešystė (transporte de livros). Muitos lituanos se tornaram "knygnešiai" (transportadores de livros) e levavam livros lituanos da Prússia para a Lituânia arriscando suas vidas e liberdade. Os russos sempre perseguiram estes "knygnešiai" e destruíam a imprensa apreendida.

A Lituânia sofreu muito por causa desta proibição: foi sufocada a vida cultural lituana, a instrução popular e o livre uso da imprensa lituana. O bispo Motiejus Valancius poderia ter escrito e imprimido muito mais livros de orações, de catecismo e livrinhos instrutivos para crianças e povo simples. Por causa do contrabando e distribuição dos livros mais de mil pessoas sofreram: camponeses, padres e intelectuais.

No ano de 1904 iniciou-se a guerra russo-japonesa, e para que não houvesse muita agitação na Lituânia, o Czar aboliu a proibição de 1863.

Neste ano estamos comemorando cem anos do restabelecimento da imprensa livre na Lituânia. Nós devemos tornar este ano O ANO DO LIVRO E DA IMPRENSA LITUANA. Valorizemos a imprensa e o livro lituano: nós devemos ler mais e presentear com livros lituanos os nossos conhecidos. Vamos fazer a assinatura do "Musu Lietuva" para os amigos e conhecidos. Temos também a Sagrada Escritura-Bíblia em lituano, que pode ser adquirida na Paróquia Lituana.

Para todos os leitores do "Musu Lietuva" desejo um Feliz Ano Novo, muita saúde e as bênçãos de Deus.

Bom ano do livro lituano!

Pe. Petras Rukšys SDB

Agradecimento

Agradecemos as doações recebidas dos seguintes assinantes:

Estanislau Meliunas

Feliksas Meilus

Stanislava Ausenka Vasques

Total de doações feitas até essa data - R\$ 2.875,00



Expediente

Informativo Mensal da Comunidade Lituana de São Paulo - Brasil

Direção: Pe. Petras Rukšys e Vytautas J. Bacevicius.

Conselho Editorial

Côns. Jonas Valavičius, Pe. Petras Rukšys, Adilson Puodziunas e Jonas Jakatanvsky.

Redação Equipe Musu Lietuva e-mail: musulietuva@terra.com.br

Coordenação: Cintia e Silvia

Coordenação Financeira:

Paulius Jurgilas e Vytautas J. Bacevicius

Jornalista Responsável

Lina A. M. Gumauskas MTB 17557

Administração

Rua Inácio, 671 Vila Zelina - CEP 03142-001

Fone: (11) 5682-4303

Participaram desta edição:

A. Catafay, Jonas Jakatanvsky,

Marcos Lipas, Klaudijus R. Kupstas, Paulo Smirnovas,

Julia Ukai e N. Valavičiene.

Capa: Eliana Dulinsky Velasco

Projeto Gráfico e Editoração: Jaucom (14) 3624-4971

Os textos publicados são contribuições voluntárias, não podendo ser reproduzidos sem prévia autorização. Eles são de responsabilidade de seus autores

Problemas com seu micro?



Internet, vírus, redes
Atendemos em
domicílio.

Paulo Roberto Jurgilas (Pauliukas)

Fone: 9874 - 4862

R. Amparo, 491 - Vila Prudente.

Delicias Mil Rotisserie

Tortas, tortas folhadas,
doces, bolos, produtos
importados, vinhos, krupnikas e
comidas típicas lituanas.



Fone: 6341-3371

Rua Mons. Pio Ragaziński, 17
Vila Zelina



Dr. Jonas Basanavičius

Lietuvių Tautos Atgimimo Patriarchas

“Nepažįstantieji istorijos žmonės visada lieka vaikai”, - tokį požiūrį į tautos istorijos pažinimą Jonas Basanavičius išsako Aušros” programos moto.

Jonas Basanavičius žymiausia XIXa. pabaigos lietuvių tautinio atgimimo figūra, igijusi tautos patriarcho vardą. Grožinės literatūros kūrinių J. Basanavičius nesukūrė, bet jo idėjos, jo patriotinė veikla, jo tautosakos rinkiniai ir tyrinėjimai paliko gilų atspindį to meto poezijoje ir kituose raštuose.

Jonas Basanavičius (gimė 1851 m. lapkričio 23d. Ožbakaliuose, Vilkaviskio apskrityje – mirė 1927 m. vasario 16d. Vilniuje), lietuvių tautinio judėjimo ideologas, mokslininkas, gydytojas. 1873 m. baigė Marijampolės gimnaziją, 1879 m. – Maskvos universiteto medicinos fakultetą. 1879-1882 m. Lomo (Lompalankos, Bulgarija) ligoninės direktorius ir apygardos gydytojas. Vėliau gavo ir Bulgarijos pilietybę. 1917-1924 m. Vilniaus lietuvių gimnazijos gydytojas.

Kultūrinę ir politinę veiklą pradėjo studijuodamas Maskvos universitete. Tirė Lietuvos istoriją, lietuvių kultūrą, rinko tautosaką, rūpinosi liaudies švietimu, lietuviškos spaudos draudimo

panaikinimu. 1874 m. parengė lietuviška elementorių, bet negavo leidimo spausdinti. 1883 m. parengė pirmuosius “Aušros” numerius, pasirašė jos pirmojo numerio leidėju. Legalioje rusų spaudoje įrodinėjo lietuviškos spaudos draudimo nenaudingumą karo valdžiai, pasiuntė carui peticiją, prašydamas legalizuoti “Aušrą”.

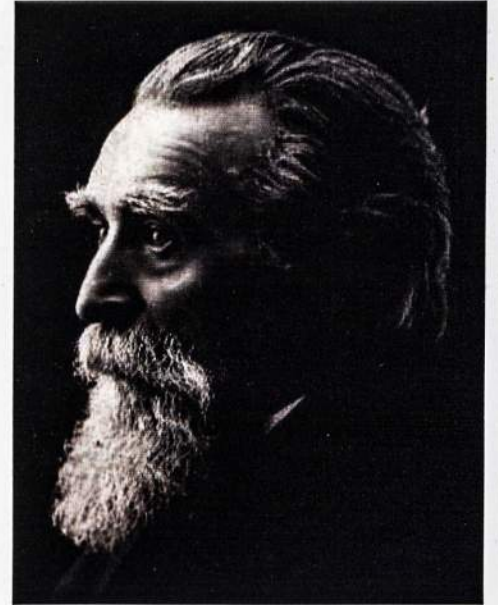
Per 1905-1907 m. revoliuciją rėmė konstitucinės monarchijos idėja, stengėsi, kad revoliucija Lietuvoje baigtųsi taikiu lietuviškos buržuazijos ir carizmo sandėriu, buvo vienas Lietuvių suvažiavimo Vilniuje sušaukimo iniciatorių. Jo iniciatyva 1907 m. įkurta Lietuvos mokslo draugija. Jai iki mirties pirmininkavo, redagavo jos tęstinį leidinį “Lietuvos Tauta”.

J. Basanavičiaus iniciatyva sušauktas lietuvių seimas Vilniuje, įsteigta tautinė demokratinė lietuvių partija. ieškoti galimybių leisti užsienyje lietuvišką laikraštį Lietuvai. lietuvių konferencijoje J. Basanavičius buvo išrinktas Lietuvių Tarybos nariu. 1918 m. vasario 16d. J. Basanavičius pasirašė Nepriklausomybės deklaraciją.

Jonas Basanavičius amžinybėn iškeliavo simbolišką lietuviams dieną - vasario 16-ąją (1927-aisiais

metais). Palaidotas Vilniaus Rasų kapinėse.

Parengta pagal Lietuvos enciklopedijoje Paskelbtą Jono Zinkaus ir Juozo Žiugždos publikaciją.



Dr. Jonas Basanavičius

Patriarca do Renascimento da Nação Lituana

“Aqueles que desconhecem a História permanecem crianças para sempre”, - é esta idéia, quanto ao conhecimento da história da nação, que Jonas Basanavičius apregoava como lema do programa do jornal “Ausra”

Jonas Basanavičius a mais célebre figura do renascimento nacional lituano do fim do séc. XIX, conquistou o título de patriarca da nação. Apesar de J. Basanavičius não haver escrito obras de ficção, as suas idéias, sua ação patriótica, sua coletânea e pesquisa do folclore causaram profundo impacto na poesia e em outros escritos literários da época.

Jonas Basanavičius (nasceu em 23 de novembro de 1851 em Ožkabaliai, distrito de Vilkaviskis – morreu em 16 de fevereiro de 1927 em Vilnius), ideólogo do

movimento nacional lituano, acadêmico e médico. Em 1873 terminou o ginásio de Marijampolė, e em 1879 a faculdade de medicina da universidade de Moscou. De 1879 a 1882 foi diretor do hospital de Lomo (Lompalankos, Bulgaria) e médico daquela comarca. Posteriormente recebeu a cidadania búlgara. De 1917 a 1924 foi médico do ginásio lituano em Vilnius.

Iniciou a ação cultural e política enquanto estudava na universidade de Moscou. Pesquisou a história da Lituânia, a sua cultura, colecionou seu folclore, interessou-se pela educação do povo, pela extinção da proibição da imprensa lituana. Em 1874 preparou uma gramática pedagógica lituana, mas não obteve permissão para imprimí-la. Em 1883 preparou os primeiros números de “Aušra” (Aurora) e assinou como editor do primeiro número. Utilizando a imprensa legal russa,

ele comprovava que a proibição da imprensa em língua lituana não beneficiava o governo do czar e enviou ao próprio czar uma petição pedindo a legalização de “Ausra”.

Na revolução de 1905-1907 apoiou a idéia de monarquia constitucional, fez esforços para que a revolução na Lituânia acabasse em negociação pacífica entre a burguesia lituana e o czarismo e foi um dos iniciadores da convocação para a Conferência dos Lituanos em Vilnius.

Por iniciativa dele foi fundada em 1907 a Associação dos Acadêmicos da Lituânia. Foi dela presidente até a morte. Redigiu a publicação da série “Lietuvos Tauta”.

Basanavičius foi um dos iniciadores do Seimas (Parlamento) lituano em Vilnius, um dos criadores do Partido Nacional Democrático da Lituânia e buscou no exterior oportunidades para iniciar a publicação de um jornal lituano.

Em 1917 foi eleito membro do Seimas na Conferência Lituana.

Em 16 de fevereiro de 1918 ele, como o mais velho membro do Parlamento, foi o primeiro a assinar a declaração da independência.

Jonas Basanavičius, passou para a eternidade numa data muito significativa para os lituanos – 16 de fevereiro (de 1927). Foi sepultado em Vilnius no cemitério de Rasu.

Compilado segundo dados da Lietuvos Enciklopedija (T.I.P. 218), baseados nas publicações de Jonas Zinkus e Juozas Žiugžda.



Klieger
Assessoria Imobiliária Ltda.
CRECI Nº 18.764J

**VENDA, LOCAÇÃO e ÁREAS
PARA INCORPORAÇÃO.**

Av. Brig. Faria Lima 1713 - 6º. cj. 61.
Fone: 3031 5508 / Fax: 3034 1387
e-mail: klieger@uol.com.br

KAD GERIAU GIRDĖTUM



Simone Andrijauskas
CRFa 8937/SP

- Terapia
- Audiometria
- Impedanciometria
- Indicação de Aparelhos Auditivos
- Venda de Acessórios

Representante Exclusivo
DANAVOX
Aparelhos Auditivos

Rua do Orfanato, 1140 • Tel.: 6127 98 19
• andrijauskas@hotmail.com

Lietuvių Sąjunga Brazilijoje



Iš tikrųjų ne tik Brazilijos, bet ir daugelio kitų kraštų ateiviai lietuviai, patyrė sunkią tėvynės netektį, naujose šalyse įsikūrimo vargus, sudėtingas darbo paieškas ir savo bei vaikų išmokslinimo rūpesčius, neretai iškentę panieką, pažeminimus ir kalbos nemokėjimą.

Šiandien nepaisant to, turime daugumą ateivių gerai įsikūrusių, praturtėjusių, turinčių savo pramonės, prekybos imones, nuosavus namus ir kitokį turta. Vaikai ir palikuoniai išsilavinę - turime daktarų, inžinierių, advokatų, firmų administratorių, architektų, aukšto rango pareigūnų ir pan.

Pirmųjų lietuvių ateivių šeimos Brazilijoje buvo labai įvairios. Čia atvyko seni, jauni ir vaikai. Daugumas pirmųjų ateivių buvo atgabenti Brazilijos valdžios lėšomis, kaip darbininkai laukų darbams. Jų laukė neįprasti laukų darbai bei gyvenimo sąlygos. Saulės spindulių kepunami, turėjo mokytis rinkti kavą, nuimti vata, sodinti ryžius ir pan.

Su laiku, pagerinti savo gyvenimo sąlygas numatė tik mieste. Ilgainiui daugumas mūsų išėivijos susimetė į Sao

Paulo miestą, kuriam smarkiai augant, buvo reikalingi darbininkai.

Atvykstantiems iš provincijos, pradžioje miesto gyvenimo sąlygos atrodė kiek geresnės, nes galima buvo daugiau uždirbti, bei darbas buvo labiau palankesnis, geriau pažįstamas. Tačiau, vėliau, pamatė, kad ir čia neturint jokio amato bei nemokant vietinės kalbos, gyvenimas taip pat nebuvo lengvas.

Mūsų tautiečiai tokiose sąlygose atsidūrę, įsitikino, kad reikia imtis žygių ir patiems savo gyvenimą gerinti, o tai galima padaryti tik bendromis jėgomis - susijungus į organizacijas.

Pirmiems mėginimams sukurti kokią ekonominio pobūdžio draugiją bei bendrovę nepavykus, imtasi žygių steigti organizacijas kultūros bei švietimo tikslais. Tačiau pradžioje ir čia nelabai sekėsi.

Bet vienoms organizacijoms žlugus, ant jų griuvėsių, tuoj steigėsi naujos. Tokiu būdu, šiandien Brazilijoje mes turime kelis Lietuvių samburius, kurių veiklos nušvietimas užimtų daug laiko ir vietos.

Čia pasitenkinsime tik vienu iš minimų sambūrių, tai yra Lietuvių Sąjungos Brazilijoje.

Kaip daugeliui yra žinoma, Lietuvių Sąjunga Brazilijoje buvo įkurta 1931 m. Lapkričio mėn, 3 d., steigiamajame susirinkime kuriame dalyvavo šie asmenys:

1. Lietuvos Konsulas São Paulyje - Dr. P. Mačiulis
2. Bendrovės "Švlesos" atstovas - J. Gaurilius
3. Lietuvių Parapijos Klebonas - Kun. B. Sugintas
4. Sporto Sąjungos "Lituania" atstovas - J. Januškis
5. Sporto Sąjungos "Lituania" atstovas - J. Bacevičius
6. Šv. Cecilijos choro atstovas - St. Vinkauskas
7. Lietuvių mokyklos Mokoje atstovė - plė. Valiukevičiūtė

8. Lietuvių mokyklos Anastazijoje atstovas - Mok. L. Gaigalas

9. Lietuvių mokyklos Bom Retire atstovai - A. Čemarkiėne ir F. Čemarka.

Susirinkusieji, išklausę Lietuvių Sąjungos Brazilijoje įstatų projekto skaitymo, po trumpo jo papildymo bei kaikiurių pakeitimų, priėmė.

Priėmus Sąjungos įstatus, steigiamasis susirinkimas tuo buvo ir baigtas.

Valdybos rinkimas buvo atidėtas pirmajam Sąjungos visuotiniam narių susirinkimui, kuris įvyko 1931/XII/6d. ir kuriame buvo išrinkta Sąjungos Valdyba.

LIETUVIŲ SAJUNGA BRAZILIJOJE, Lietuvių ateivių įkurta, savo gyvenime turėjo daug permąnų, įvairių pakeitimų savo paskirčiai, tikslams, jos valdymo būdai ir narių sudėtimi.

Iki 1963 m. Sąjungos nariais galėjo būti tik lietuviai. Bet 1963 metais, nepaprasto visuotinių narių susirinkimo nutarimu, buvo pakeisti įstatai ir nuo to laiko, liko mišri Lietuvių ir Brazilų organizacija.

Vienas iš naujų įstatų tikslų - išsaugoti ir skleisti tarp lietuvių, jų palikuonių ir brazilų senovines Lietuvių tautos tradicijas, kultūrą ir papročius.

Dabar, vėl, prisiderinant prie naujo Brazilijos Civilinio Kodekso, bus pasikeitimų įstatuose. Tuo rūpinasi Tarybos pirmininkas, I. Aradzenka, Vice- O. Colella ir Valdybos nariai: R. Bratkauskis, Ido Klieger ir J. Jakatanvisky - sudarę komisiją. Pirmasis komisijos susirinkimas įvyko spalio mėn. kuriame buvo padaryta trumpų ir papildomų pakeitimų O. Colellos padarytame projekte.

Po antros naujų įstatų revizijos, projektas bus pristatytas Valdybai, Tarybai bei Revizijos Komisijai patvirtinimui ir pritarimui. Tada bus sušauktas visuotinis narių susirinkimas kur bus perskaitytas, paaiškintas ir reikalui esant papildytas, ar pakeistas, kad nauji įstatatai būtų aprobuti.

A+ A
Veronikai Pakalniškenei
mirus,

Jos sunams Robertui ir Stanislovui su šeimomis ir visiems giminėms bei artimiesiems reiškiamame gilią ir nuoširdžią užuojautą.

Sąjungos Aliança Valdyba.

QUALIMAD
Comércio de Madeiras

Especializadas em:

- Portas - Janelas - Assoalhos
- Tacos - Batentes sob Medida
- Vigamentos - Tabuados e Lambris.

Fone /Fax - 6346-5131

Rua Amparo, 120 - Vila Prudente - São Paulo



Dr. Simone Laureis Pinto Ramašauskas
CROSP 39599

- ↳ Odontopediatra, Ortodontista, Ortopedista Facial (Especialista)
- ↳ Prof. Assist. de Ortodontia (SOESP)
- ↳ Voluntária Hosp. da Santa Casa de São Paulo (Cirurgia) 1987-1991

Fone: 6341-8349 / Cel:9764-5685
R. Barão do Pirai, 32 - Vl. Zelina

Sajunga-Aliança em destaque

Tentativas de unir os imigrantes lituanos

A história da Sajunga data do final de 1931. Mas, antes...

... até a chegada do primeiro Cônsul Lituano em São Paulo, Dr. Petras Mačiulis, em abril de 1929, a situação dos imigrantes era lastimável. A comunidade andava completamente desorganizada. Periclitava entre as doutrinas comunista, democrática e por que não, nazi-fascista, pois todas as ideologias estavam em moda. Tirava-se proveito da inocência dos imigrantes, gente simples. Faltava a educação. Faltava

a escola para os nossos imigrantes. Isso constituía um ótimo argumento para a divulgação de ideologias perturbadoras.

Muitas organizações como a Išeivių Globos Draugija (final de 1929), Susivienijimas Lietuvių Brazilijoj e a Comunidade Católica, entre outras, tentavam se firmar, unir os lituanos em uma única associação representativa de fato e insistiam na necessidade da criação de escolas primárias que lecionassem o idioma pátrio para as crianças.

“Scola em brasileiro nhé ser importante, criança aprende logo. Si nhé tem Scola di lituano logo squeece o línqua”.

Era essa a opinião geral no início da década de 1930, e escolas primárias particulares lituanas (Pradžios Mokyklos) foram implantadas.

A Fundação Lietuvių Sajunga Brazilijoj

(Aliança dos Lituanos no Brasil)

A Assembléia de Fundação da Lietuvių Sajunga Brazilijoj - Aliança dos Lituanos no Brasil aconteceu no dia três de novembro de 1931, um mês depois da formatação definitiva do projeto do estatuto, com a denominação de Aliança Autoprotetora de Beneficência dos Lituanos no Brasil

Participaram dessa Assembléia de fundação 10 pessoas, representando as suas respectivas organizações, além de outros cidadãos lituanos:

O Cônsul da Lituânia em São Paulo Sr. Dr. Petras Mačiulis como presidente da mesa; o representante da Escola Lituana da Vila Anastácio Sr. Lionginas Gaigalas como secretário; o representante da Associação Šviesa Sr. J. Gaurilius como relator do Estatuto; os representantes da Aliança Esportiva Lithuania J. Januškis e K. Bacevičius; o representante do Coral Santa Cecília Sr. St. Vinkauskas; a representante da Escola Lituana da Mooca Srta. Valiukevičiūtė; os representantes da Escola Lituana do Bom Retiro Sra. A. Čemarkiene e Feliksas Čemarka e o pároco dos lituanos Pe. Benediktas Sugintas.

Foi uma verdadeira união de órgãos representativos.

Seguiu-se a formação da Escola Lituana Dr. Vincas Kudirka numa casa alugada na rua Oratório, Mooca e em 1935 um dos acontecimentos mais marcantes foi a construção e inauguração do prédio próprio dessa escola na Rua Lituânia,

também Mooca, que recebeu o nome de salão Darius e Girėnas.

As dificuldades decorrentes da II Grande Guerra Mundial fizeram com que alguns bens imóveis fossem negociados, dentre os quais a sede da rua dos Bandeirantes no bairro do Bom Retiro para honrar dívidas como hipoteca e impostos, além de salários e indenizações trabalhistas do professorado. O Sr. Juozas Vasiliauskas, presidente na época, teve que enfrentar a pior fase da crise da Sajunga-Aliança, durante essa guerra.

Além de abrigar a escola o prédio passou a abrigar também a nossa sede social a partir dia 11 de setembro de 1944.

Devido a outras complicações a sede se transferiu para o Salão da Vila Bela e, superados os entraves, acabou retornando para a rua Lituânia onde permanece até os dias atuais.

Adaptando-se ao novo Código Civil

Depois de passar por diversas alterações estatutárias ao longo de 72 anos, chegamos no final de 2003.

Agora novas adequações se fazem necessárias para atender às exigências do novo Código Civil Brasileiro de 2002, bem como para tornar a sociedade mais ágil e moderna. É o que está sendo realizado pelo Conselho Deliberativo (CD) sob a presidência do Sr. Jaroslav Aradzenka e pela Diretoria Executiva (DE) sob a presidência do Sr. Saldys Algimantas.

Coube ao Sr. Odair G. Colella a iniciativa de ajustar o estatuto à nova legislação, processo esse que teve início há já um bom tempo. Na primeira reunião da comissão composta pelo próprio Sr. Odair G. Colella vice-presidente do CD como relator e dos membros da DE: Roberto Bratkauskis, Ido Mesi Klieger e Jonas Jakatanvisky, foi concluída a primeira revisão no mês de outubro de 2003.

Feita uma segunda revisão no início de 2004 o projeto deverá receber a redação final em uma reunião geral, congregando todos os órgãos administrativos, se possível e necessário, antes de ser submetido ao plenário de Assembléia Geral Extraordinária, na forma estatutária vigente, para a leitura, análise, discussão e aprovação final depois de elucidadas todas as dúvidas.

Os interessados em adquirir uma cópia do estatuto vigente poderão fazer a solicitação pessoalmente ou pelo telefone 5062-3224 nas reuniões da DE às quartas-feiras a partir das 20 horas e ainda por carta endereçada à rua Lituânia 67, CEP 03184-020 São Paulo, SP.

É importante que se esteja em dia com as obrigações e assim, preencher a condição de exercer o direito de votar em Assembléias, quando convocadas.

Aliança Lituano-Brasileira
de Beneficência e Assistência Social
A Diretoria Executiva

São José
Pães e Doces
Pão preto típico Lituano
Fone: 6341-5424
Praça República Lituana, 73
Vila Zelina - S. Paulo

FreeWay Adventures
a 1ª em ecoturismo
20 anos à frente
do ecoturismo
www.freeway.tur.br
11 5088-0999

LEGEND
COMUNICAÇÃO VISUAL
Especializada em
programação visual de
rótulos e embalagens
Criação • Design • Rótulos
• Embalagens • Catálogos • Impressão
• Assessoria • Reconstrução de rótulos
• Fotografia digital
Fone: (11) 6341-6359
Fax: (11) 6341-9790
E-mail: atendimento@legendcv.com

Tautos Pradžia

Kryžiuočiai Ir Krikščionybė

Nuo XI amžiaus vokiečių pirkliai pradėjo lankytis padauguvyje. Kartu atvykdavo misionieriai – jie ėmė rūpintis gyventojų krikštu. Tačiau krikščionybės plitimas vyko labai sunkiai. Vokiečiai pradėjo tvirtintis dabartinės Latvijos žemėse ir tikinčiųjų apsaugai ėmė organizuoti ginkluotą apsaugą. Pastatė Rygos pilį ir kvietė karius iš Vokietijos. Jų pagalba buvo laikina, nes jie grįždavo atgal.

Tautos istorijos pradžia yra neaiški, nes trūksta tikslų žinių. Senovės laikų atminimai nesurašyti, eidami per amžius iš lūpų į lūpas dažnai iškraipomi įvairiais priedais. Baltų protautės padavimuose minimi kaikurie garsių vyrų

Vyskupas Herbertas sukūrė pastovią karinę pajėgą. Jis įkūrė Kristaus Karių Broliją. Jie ant šarvo dėvėjo baltą apsiaustą su raudonu kalaviju. Šių karių pareiga buvo gintis nuo užpuolimų arba pulti kaimynus. Jiems į pagalbą atvykdavo karių iš Vokietijos. Tokiu būdu Kalavijuočių Ordinas 1290 metais nukariavo lybius, latvius ir estus ir tas žemes pavadino Livonija.

Lietuviai Kuria Valstybę

vardai: Vaidevutis buvęs pirmuoju Prūsų valdytoju ir karo vadu. Jo brolis Prutenis buvęs pirmuoju Kriviu – krivaičiu. Minimi taip pat Alkis, Džiugas ir kiti. Vaidevutis ir Prutenis davė pirmus įstatymus ir išmokė garbinti dievus. Tai įvykę VI

X – tame amžiuje baltų kaimynai lenkai ir rusai jau buvo apsikrikštiję. Misionierių darbas prūsų ir baltų krašte vyko labai sunkiai. Mozūrų kunigaikštis Konradas pakvietė Vokiečių Ordiną – tokia pat Riterių Brolija kaip ir kalavijuočių. Tik jie turėjo juodą kryžių išsiūtą baltame apsiauste kurį nešiojo ant šarvų; jie buvo pavadinti kryžiuočiais. Tų abiejų Ordinų tikslas įkurti savo valstybes Pabaltyje.

– tame amžiuje po Kristaus. Alkis ir Džiugas buvę milžinai, apie juos yra gražūs padavimai, bet tai nėra tikra istorija.

1236 m. įvyko Saulės mūšis, buvo sumušti Kalavijuočiai ir Kryžiuočiai prie Šiaulių

Mindaugas ir Lietuvos Suvienijimas.

1236 m. Mindaugas suvienijo visas mažas kunigaikštijas. Turėjo daug priešų, tačiau patraukė į savę Ordiną, kuris pareikalavo kad jis apsikrikštytų. 1251 m. Mindaugas tapo valdovu su pagalba Ordino ir pasiuntė Popiežiui pasiuntinį pareikšdamas savo ištikimybę ir prašydamas

karūnos. 1253 m. įvyko karūnacija.

Kada Mindaugas kariavo pietuose ir rytuose, Ordinas stengėsi pavergti žemaičius ir pajūrį. 1252 m. Livonijos Ordinas pradėjo statyti pilį Klaipėdoje kur Kuršių marios jungiasi su Baltijos jūra. 1260 m. eina mūšiai

ir kovos su žemaičiais kuriems vadovavo Treniota. Mindaugą sužeidė ir du jo sūnus Ruklį ir Rupeikį, nes jis atsisakė prisidėti prie giminių kovos. Mindaugas tada kariavo prieš rusus

tesinys sekančiame numeryje Paruošė paudai J.Valavičienė

História da Lituânia

Mas, como viviam estes lituanos?

Os lituanos viam-se com muitos problemas por volta do século XIII. Uma onda de invasões varria seu território, com destaque para os alemães (principalmente da Ordem dos Cavaleiros Teutônicos, grupo de religiosos combatentes surgido durante as Cruzadas) que atacavam do ocidente e os russos do Oriente. Era importante encontrar um líder que pudesse organizar os lituanos e se opor às invasões e quem sabe até contra-atacar.

Mas, como na verdade viviam estes lituanos, tanto os ricos como os pobres?

Em primeiro lugar, é preciso evitar aquelas visões sofisticadas de grandes castelos de pedra, no alto das montanhas, com aldeias bem organizadas, uma nobreza bem vestida e educada. Na Lituânia nem existem altas montanhas! Em geral, o povo vivia em estado servil, devendo obrigações a um senhor em troca de um pedaço de terra e da proteção que o senhor-guerreiro lhe proporcionava. Havia sim castelos, mas eram normalmente de madeira, construídos sob um morro artificial de terra batida (os "piliakalnis"), tendo estes morros em média de 5 a 10 metros de altura: além do castelo, havia locais para armazenar animais e grãos. Em seu redor eram construídos fossos e paliçadas para aumentar sua proteção.

Os camponeses plantavam diversos

tipos de grãos, separando a terra em lotes para diminuir o desgaste orgânico do solo (a chamada "rotação trienal de culturas") e cultivavam trigo, painço, centeio, ervilha e feijão. Criavam gado e porcos e eram, de todos os povos europeus, os que mais prezavam os cavalos, tanto nas guerras como na agricultura: isso é atestado pelo imenso número de antigas canções que falam do apreço dos lituanos a estes animais. No caso de uma guerra, mesmo um camponês poderia ser convocado para lutar na defesa de sua terra e família, ficando os nobres cavaleiros no comando das batalhas. Para os descendentes de lituanos, isso significa que independente de sua origem, mais ou menos humilde, seus antepassados certamente lutaram de alguma forma para a preservação de suas famílias, terras e cultura.

O comércio com o âmbar (importante desde a época de Roma Antiga) e de peles de animais (como castor e marta) acabou se desenvolvendo bastante, e era muito importante por volta do século XIII. Surgiram grandes aldeias, situadas próximas dos castelos, que acolhiam uma população mais abastada de comerciantes. Em escavações arqueológicas são encontradas inúmeras jóias (o que demonstra a riqueza que surgia) e moedas de vários lugares, originárias desde Constantinopla até a Arábia (o que mostra a que distância este comércio podia alcançar).

Pois estes lituanos, que tem uma cultura semelhante entre si, mas estavam divididos em diversas tribos, teriam que se unir. Segundo relatos históricos, a Lituânia era governada, por volta do século XIII, por

uma confederação de líderes tribais mais poderosos e sob seu controle estavam os governadores dos distritos menores. Em um tratado assinado em 1219, a Lituânia estava representada por cinco grão-duques e outros dezesseis duques de menor importância, sendo que todos eram provenientes de apenas cinco famílias. Entre os mais importantes grão-duques estava Mindaugas.

Surge um líder

Mindaugas aparentemente percebeu que a Lituânia teria muito mais chance de sobreviver se algum nobre-guerreiro a unificasse (mantendo a autoridade de um só governante e um só comando para o exército). Até que ponto Mindaugas agiu por interesse pessoal ou dos lituanos não está claro. O que está claro é que percebeu a necessidade de se criar um poder forte e legítimo para lutar contra os inimigos.

As atitudes que Mindaugas tomou para unificar a Lituânia não eram aquelas que chamaríamos atualmente de "politicamente corretas", mas naquela época não eram muito diferentes daquelas de outros soberanos europeus, exigindo pela força a cooperação dos outros líderes militares lituanos. Por exemplo, temendo a oposição de seu irmão, mandou-o lutar a leste contra os russos e depois não permitiu que ele voltasse com seus dois filhos. Isso garantiu a ele conquistar mais poder, mas também a inimizade de muitos poderosos, inclusive grão-duques lituanos.

Marcos Lipas

(Continua...)

Lituanika

Um sonho ou realidade! (I)



Era uma vez, na década de 70 do século passado mais propriamente no final do ano de 1975, teve lugar na Argentina, Uruguai e Brasil o 3º Congresso Mundial da Juventude Lituana, que se iniciou em Buenos Aires, continuou em Montevideu no Uruguai e no dia 31 de Dezembro de 1975, prosseguiu em São Paulo.

Como resultado das realizações do congresso e do suntuoso reveillon por ele patrocinado, gerou-se uma quantia em dinheiro, que foi repartida entre as três associações, cabendo aos brasileiros 75.000,00 cruzeiros, quantia equivalente a 5.000,00 dólares americanos.

Na época, o Sr. Jonas Tatarunas, tesoureiro da comissão de finanças do congresso do Brasil, propôs que o dinheiro fosse usado na consecução de um local de veraneio para os lituanos. Comprar uma área de terras e repartir parte dela em lotes que seriam vendidos à família de lituanos e o restante ficaria de propriedade da Comunidade Lituano Brasileira sendo que o produto da venda dos lotes deveria ser o suficiente para o pagamento de toda a propriedade que viesse a ser adquirida.

Foi então composta uma comissão, constituída pelos padres Antanas Saulaitis, presidente do Congresso, Juozas Seskevicius e Petras Daugintis como também do presidente da comunidade Lituano Brasileira senhor Algirdas Sliesoraitis e do senhor Jonas Tatarunas tesoureiro do Congresso, com a finalidade de procurar a área apropriada num raio de 100 quilômetros da cidade de São Paulo.

Depois de muita pesquisa e várias tentativas frustradas, foi localizada pelo Mons. Juozas Seskevicius a área de 242000 metros quadrados na cidade de Atibaia, onde está hoje instalado o corpo principal do condomínio. A área foi adquirida por

900.000,00 cruzeiros (dinheiro da época), para ser paga 50% no prazo de um ano.

Para o início de pagamento foram utilizados 75.000,00 cruzeiros da sobra do Congresso, em nome da Comunidade Lituano Brasileira, aos quais foram acrescentados mais 75.000,00 cruzeiros da Comunidade Lituana Católica Romana de São José.

Em decorrência das transferências, 192/242 avos da propriedade foram destinados para as atividades das Comunidades e 50/242 avos para o usufruto e disponibilidade dos contribuintes do fundo de aquisição da propriedade sendo que, a primeira distribuição dos lotes após a outorga das escrituras, foi realizada na "klebonija" na noite do dia 20 de abril de 1977.

Em virtude da sistemática adotada, as transferências dos lotes e das

eventuais benfeitorias foram procedidas em esferas, uma publica, com a outorga de escritura de venda e compra da parte ideal do imóvel e outra, por documento particular, de cessão e transferência de posse e de benfeitorias.

Neste breve histórico com certeza não constam detalhes das decepções, do esforço de cada um que de fato participou com dedicação desta empreitada, onde até pouco tempo, funcionava a casa de repouso para o atendimento e moradia dos nossos anciãos que eram zelosamente cuidados pelo Mons. Juozas Seskevicius. Porém, com o passar do tempo esses anciãos infelizmente nos deixaram, como também aqueles que outrora entusiasmados e com a força de sua juventude, hoje estão cansados e desejosos de que passemos adiante não só suas experiências, mas principalmente a união da nossa comunidade, porque mais que um negocio de compra de terras pra lazer e habitação, sempre tiveram o desejo de fazer deste local um local de integração para as gerações futuras da coletividade lituana de São Paulo.

Eles protagonizaram algo que além de ser respeitado, na medida do possível deve ser continuado, pois até um local para nossos jovens escoteiros já temos, que são o espelho de nossa civilidade e hospitalidade. Oxalá consiga-se aproveitar as construções já existentes transformando-as em instalações confortáveis e que bem administradas poderão reverter-se em divisas para a comunidade.

Tudo isso é resultado de muito trabalho e tempo gasto que com certeza será honrado, como até hoje foi, pelas gerações futuras que sempre terão não só um pedaço de terra para desfrutarem, mas um solo lituano bem perto de nós, aqui no nosso Brasil. (cont.)

Paulo Smirnovas





Lietuvos Prezidentas Rolandas Paksas

– vis dar nesirūpina, kaip baigsis savo epiką.

Prezidento Rolando Pakso advokatai vedžioja už nosies Seimo specialiąją tyrimo komisiją. Nutaręs kuo ilgiau vilkinti tyrėjų darbą, R.Paksas ir jo gynėjai vakar nepateikė komisijai paaiškinimų dėl 86 parlamentarų siūlymo pradėti valstybės vadovo apkaltą.

Prezidentas taip pat atsisakė atvykti į komisijos posėdį ir pateikti paaiškinimus. R.Pakso advokatai nepateikė paaiškinimų motyvuodami tuo, jog nėra gavę visos tyrimo medžiagos.

“Prezidentas nemato galimybių pateikti paaiškinimus, nes dar nėra gerai susipažinęs su medžiaga”, – pareiškė vienas iš šešių prezidentui atstovaujančių advokatų Gediminas Baublys. Pasak jo, trūksta aprašo, jog yra pateikta baigtinė medžiaga.

Tačiau komisijos pirmininko pavaduotojas Julius Sabatauskas šiuos argumentus atmetė kaip nepagrįstus. Jis pažymėjo, jog prezidentas turėjo pateikti savo paaiškinimus dėl Seimui pateikto siūlymo inicijuoti apkaltą. „Yra pagrindo manyti, jog prezidentui nėra tinkamai atstovaujama, nes advokatai nerodo

norą susipažinti su pateikta medžiaga, taip pat nesiekia gauti leidimų susipažinti su slapta informacija, kuria remiasi apkaltos iniciatoriai“, – mano J.Sabatauskas. Tokius advokatų veiksmus komisijos pirmininko pavaduotojas pavadino gynybos taktika.

Abejonių, ar tinkamai atstovaujama prezidento interesams, sukėlė ir tai, jog ir Prezidentūra, ir patys advokatai iki šiol atsisako pateikti komisijai sutartis, pagal kurias jie atstovauja šalies vadovui. „Į mūsų klausimą prezidento kanceliarija atsakė formaliai, kad sutarčių dėl teisinės pagalbos teikimo turinys yra konfidencialus“, – sakė J.Sabatauskas. Seimo nario įsitikinimu, prezidentas yra juridinis asmuo, kuris negali turėti jokių paslapčių nuo visuomenės, nuo specialiosios tyrimo komisijos. Todėl sutarčių nepateikimas gali būti vertinamas kaip įstatymo pažeidimas.

Konstitucinis Teismas praėjusią savaitę konstatavo, jog prezidentas sąmoningai pažeidė Konstituciją ir Pilietybės įstatymą suteikdamas pilietybę J.Borisovui kaip atsilyginimą už rinkimų kampanijai suteiktą paramą.

Šalia to, apkaltos kirvis šalies vadovui

– nė motais. Klibančioje kėdėje sėdintis šalies vadovas Rolandas Paksas nekreipia dėmesio į jam gresiančią apkaltą ir rengiasi ilgam įsikurti rezidencijoje Turniškėse. Prezidento žmona Laima Paksienė surengė žurnalistams ekskursiją po rezidenciją, kurioje antradienį buvo pradėtas remontas.

“Devyneriems metams mes čia ruošiamės įsikelti“, – pareiškė pirmoji šalies ponija. L. Paksienė tvirtino nematanti reikalo laukti, kuo baigsis prasidėjusi prezidento apkalta: “Aš visiškai tikiu vyro pergale. Jei aš būčiau neįsitikinusi, būčiau kažkokia nerami, įsitempusi. Dabar esu visiškai geros nuotaikos, atsipalaidavusi“. Paklausta, ar tai reiškia, kad ji tiki dvi kadencijas prezidento poste R.Paksui žadančios aiškiaregės Lenos Lolišvili pranašystę, L.Paksienė pasiūlė geriau kalbėtis apie sienas ir interjerą.

Kaip jūs, mieli žmonės, manot: ar reikalingas Lietuvai toks prezidentas, kuris nesiskaito ir net nekreipia dėmesio į Lietuvos piliečių nuomone, o daro savo? Na, pagalvokit, o po to palaikykite vieną arba kitą pusę...

Klaudijus R. Kupstas



O presidente da Lituânia Rolandas Paksas

- ainda despreocupado com o desfecho de sua epopéia.

Os advogados do presidente Rolandas Paksas iludem a comissão especial de inquérito do Seimas (Conselho). Decidido a retardar o mais possível a ação dos investigadores, R.Paksas e seus defensores não forneceram, ontem, à comissão os esclarecimentos com referência à proposta de 86 parlamentares para que se inicie o impeachment do dirigente da nação. O presidente também se recusou a comparecer a reunião da comissão e dar explicações. Os advogados de R. Paksas não deram justificativas alegando que não receberam todo o material da investigação.

“O presidente não vê possibilidade de dar explicações pois não está bem familiarizado com as alegações” – declarou Gediminas Baublys, um dos seis advogados constituídos. Segundo ele, faltam detalhes, pois lhes foi entregue apenas a proposição final. Entretanto Julius Sabatauskas o interino do presidente da comissão descartou estes argumentos como sem fundamento. Ele enfatizou que o presidente deveria ter apresentado suas explicações relativas à proposta do Seimas de iniciar o impeachment. “Há razões para achar que o presidente não esteja sendo devidamente representado, pois os advogados não mostram interesse em se familiarizar com o material

já apresentado, como também não procuram conseguir acesso ao material confidencial, que serve de respaldo para os que querem iniciar o processo de impedimento” - acha J. Sabatauskas. O presidente interino chamou de tática de defesa, tais ações dos advogados. Também surgiram dúvidas quanto à correta condução da representação dos interesses do presidente, pois a presidência e os próprios advogados até agora se recusam a fornecer para a comissão os contratos firmados pelos advogados para a representação do dirigente do país. “A chancelaria do presidente respondeu formalmente às nossas perguntas, alegando que o teor dos contratos de ajuda legal é confidencial”, - disse J. Sabatauskas. No entender do membro do Conselho, o presidente é uma pessoa jurídica, que não pode guardar segredos da comunidade, nem da comissão de inquérito. Portanto, a não apresentação dos contratos pode ser considerada como transgressão à lei.

O Tribunal Constitucional concluiu, na semana passada, que o presidente, conscientemente, feriu a Constituição e o estatuto da Cidadania ao conceder a J. Borisov a cidadania lituana em troca de auxílio de campanha recebido durante as eleições.

Mesmo assim, pesa a ameaça de

impeachment ao dirigente do país – e ele não está nem aí. Sentado em sua cadeira bamba o dirigente do país, Rolandas Paksas, não se abala com a possibilidade de impedimento e se prepara para uma longa estada na residência de Turniškis. A esposa do presidente, Laima Paksienė, organizou uma excursão pela residência para os jornalistas, na qual, terça-feira teve início uma reforma.

“Pretendemos passar nove anos aqui” declarou a primeira dama. L.Paksienė afirmou não ver motivo para aguardar como irá terminar o já iniciado processo de impedimento do presidente. “Eu acredito piamente na vitória de meu marido. Se não estivesse tão certa, estaria preocupada, tensa. Agora estou de muito bom humor, disposta e relaxada”. Perguntada se isto queria dizer que ela acreditava em dois mandatos de presidência a R.Paksas, previstos pela vidente, Lena Lolisvili, ela desconversou, propondo falar de paredes e interiores.

E vocês, prezados, o que pensam, acham que a Lituânia precisa de um presidente destes, que desrespeita e até ignora a opinião dos cidadãos do país e faz o que quer? Bem, pensem e então se decidam por um ou outro lado...

Klaudijus R. Kupstas

**Marilena Perale
Cherniauskas**

Tradutora Pública e
Intérprete Comercial
de **ITALIANO**
JUCESP N° 1385
e Tradutora de Inglês

Tel: (11) 5077-3373
Cel: (11) 9146-0704

marilenampc@hotmail.com

Vende-se

✓ Terreno na Lituania
✓ Ótima localização

Contatos
Fone: 274 0496

**Foto
Color
Zelina**

Fazemos foto para
passaporte Lituano

Câmaras Fotográficas
em 3x/sem juro

Revelação em 1 Hora

Fones: (11) 6341-1570/6345-9951
Praça República Lituana, 46 - Vl. Zelina - SP

Atualidades da Lituânia

Jonas Jakatanvisky

Bonança após a tempestade -Um final de ano tranqüilo

Amainam os rumores sobre o escândalo no governo e as atividades correm normalmente.

Os doze membros da comissão recentemente formada para investigar as alegações de que o presidente Rolandas Paksas violou a Constituição se dedica em preparar a relação da documentação e das testemunhas imprescindíveis para o desenrolar do processo. A Comissão está sendo presidida pelo jurista Pranciskus Zalkauskas consultor do presidente da divisão das ações criminais da Suprema Corte.

Para atuar em sua defesa, o Presidente contratou seis famosos advogados. Isso deverá dar um desfalque razoável nas suas economias uma vez que no final desse ano de 2003, os seus bens estavam avaliados em 0,72 milhões de litas (0,2 milhões de euros). O advogado Rimas Andrikis há alguns anos, defendeu o empresário Arvydas Stasaitis acusado de fraude e de ser um gastador de dinheiro público. Há alguns meses ele ganhou a causa em uma outra ação de fraude movida contra Algirdas Praskevičius um executivo

do banco EBSW que foi a falência. O advogado Vytautas Sviderskis ficou conhecido por defender com sucesso Boris Dekanidze, o líder da "Vilnius Brigade", acusado de ter assassinado o jornalista Vitas Lingys, do jornal RĖSPUBLIKA, cuja sentença poderia ser a pena máxima. Defendeu ainda o ladrão Algimantas Vertelka e uma notável figura de Kaunas por crimes de chantagem e extorsão, Henrikas Daktaras.

Segundo o LIETUVOS ŽINIŖS do dia 30 de dezembro de 2003, Paksas pretendia fazer uma reforma, no que dizia respeito aos seus conselheiros, até o Natal. Isso não aconteceu. Um deles, Gintaras Surkus, declarou estar convencido de que a atual equipe atuará com segurança no processo do impeachment. Estão trabalhando arduamente para provar a inocência de Paksas e que tudo não passa de retaliações de políticos.

Com todo o tumulto, o presidente Paksas, segundo pesquisa do Baltijos Tyrimai, foi considerado o "Homem do Ano" de 2003. O presidente Bush dos Estados Unidos ficou com o título de o "Homem do Ano" na classe mundial.

montadora de computadores dos países bálticos está planejando montar uma nova fábrica de computadores de última geração em Kaunas. Espera-se produzir cerca de 100.000 unidades, no primeiro semestre de 2004.

A Snaige, produtora de refrigeradores, em uma competição organizada pela Confederação Lituana das Indústrias, venceu o prêmio de melhor produtora de máquinas e equipamentos. Suas vendas chegaram a 80 milhões de euros, um aumento de 10% em 2003. Ela projetou e começou a produção de cinco novos modelos de refrigeradores, um dos quais, com controle eletrônico.

O VERSLO ŽINIŖS do dia 31 de dezembro publicou a previsão feita por economistas de que o ano de 2004 será muito promissor para a Lituânia. Reinoldijus Sarkinas do Banco da Lituânia prevê uma inflação entre 2,5% e 2,8% e que o crescimento do PIB deverá permanecer entre 6,5% e 7% ao ano. Segundo Chris Butler, da PriceWaterhouseCoopers na Lituânia, a inflação deverá permanecer entre 2% e 3% e o PIB crescer cerca de 6%.

A economia

A Sonex Kompiuteriai, a maior

Fonte: "News from Lithuania".

Ramunas.bl@post.omnitel.net Lithuanian Press' Clippings (29 - 31 December 2003).

Dr^a Helga Hering

Médica Clínica Geral

Consulta com hora marcada



Fone: 3608 6222

Rua: Elza Fagundes de Morais 382
Jd Roberto - Osasco S.P.

DELTA MARESIAS HOTEL
O seu lugar ao sol

Fundado e administrado por Lituânios

Av. Paqueta, 22. Maresias-SP. (12) 3865-6197
www.delta-maresias.com.br

Quem vai para a Lituânia

vai com a

TCHAYKA

Tel (11) 3097-0737

Viagens Tchayka

Rua Aspucuelta • 300 • Vila Madalena • São Paulo • www.tchayka.com.br

Notícias da Comunidade

• Missa de Natal

Esta é a primeira edição do ano de 2004. Esperamos que as festividades do Natal e Ano Novo tenham encerrado o ano em alto estilo. No dia 24 de dezembro, na véspera do Natal, o Padre Petras Ruksys, pároco dos lituanos, realizou a tradicional Missa de Natal. Além de muitos lituanos e amigos, o Coral Lituano também marcou sua presença com uma belíssima apresentação.

• Ceia de Natal dos escoteiros

Comemorando também o Natal os escoteiros fizeram uma ceia antecipada, quando passaram para as crianças e jovens a importância da ceia de Natal, que na Lituânia é chamada de Kucios. Além de todo clima de união que forma a família escoteira, a visita do Papai Noel garantiu a animação dos pequeninos e fechou com chave de ouro uma data tão especial.

• Reportagem “viagens de sonho”

Na edição especial número 100 “VIAGENS DE SONHO” da revista Viagem e Turismo vai sair uma reportagem sobre a Lituânia. Pena que desta vez pequenininha, só 3 parágrafos porque vão falar de 100 países na mesma edição. Talvez, numa próxima vez, a comunidade possa escrever pedindo mais e, assim, eles reservem um espaço maior. Já ficou subentendido que depois eles gostariam de escrever mais sobre esses países.

• Contribuição da Solidariedade

A Comunidade Lituano Brasileira agradece as contribuições voluntárias feitas durante o ano de 2003. O que é chamado de “Solidarum Inasas”, que significa “Contribuição da Solidariedade” aceita contribuições do público em geral, através do anonimato ou não. Gostaríamos de agradecer todas as pessoas que contribuíram, em especial ao Consulado Geral Lituano de São Paulo; Grupo de Danças Folclóricas Lituanas “Nemunas

Ansamblis” de São Paulo; José Vaiksnonas; Escoteiros “Palanga” de São Paulo; Aliança Lituano Brasileira de beneficência e Assistência Social (Sajunga); Aldona Bareisiene; Antanas Rudys; Patrícia Vinksnaityte; Helena Buitvydaite; Padre Juozas Seskevicius; Vera Franckevicius Medveder; Alda Chorociejus; Jonas Chorociejus; Zofia Kirilauskas Anfimovas; Vanda Vosyliene; Angelina Dirsyte Tataruniene; Lina Angélica Gumauskas e Roberto Bratkauskis.

• Comemoração Importante

Fevereiro está chegando e o dia da Proclamação da Independência Lituana também. Nesse ano, comemoraremos o dia 16 de fevereiro, um dia antes. No domingo, 15, celebraremos a missa Solene na Igreja São José de Vila Zelina às 15:00hs. Após a missa todos se reunirão no auditório do Colégio São Miguel Arcanjo onde todos participarão da parte artística do evento. A Comunidade Lituano Brasileira mais uma vez se alegra por poder comemorar essa data.

• Antena Paulista

A Central de Telejornalismo da Rede Globo, em homenagem aos 450 anos da cidade de São Paulo, retratou como os estrangeiros chegaram em São Paulo e como eles vivem em suas colônias, num quadro do programa “Antena Paulista” chamado “Coração Imigrante” na Rede Globo. Esse programa é exibido todos os domingos, à partir das 7:00 hs. E a colônia lituana não ficou de fora. No dia 18 de janeiro uma das reportagens incluiu a Lituânia.

• Ruas

Para aqueles que já entraram na era da internet, essas novidades são um prato cheio. Existe um site onde podemos descobrir algumas curiosidades sobre vários nomes de ruas da Cidade de São Paulo. Alguns desses nomes estão relacionados a Lituânia e personalidades lituanas, como a rua Lituânia, na Mooca; a passagem Lituânia Livre, na Vila Zelina; a praça República Lituana, também na Vila Zelina e muitos outros. Todas essas localidades possuem uma pequena sinopse

contando um pouco da história delas. <http://www.dicionarioderuas.com.br>

• Aulas de Lituano

Aproveitamos para lembrar que as aulas de lituano estão prestes a começar. Há alguns anos, a professora Lúcia Jodelis Butrimavicius ministra aulas de lituano, na sala 4 atrás da igreja todas as terças-feiras das 19:30 às 21:00h. O objetivo das aulas de lituano, não é simplesmente para conseguir ler os sites em lituano, mas sim para podermos manter a lituanidade através do idioma. Vamos falar lituano? Kalbek lietuviskai!


• Filme Eldorado

O site do jornal Diário de São Paulo publicou nos últimos meses algumas matérias sobre a Lituânia e seus descendentes. Uma delas é referente ao filme “Eldorado, lituanos no Brasil”. Além de contar trechos do filme que relata o que aconteceu na chegada dos lituanos ao Brasil, o jornal também mostrou trechos de entrevistas com descendentes de lituanos que moram na Vila Zelina. Eles falaram sobre as primeiras dificuldades encontradas aqui, sobre o quanto foram árduos os primeiros trabalhos, mas em compensação, como foi um alívio ficarem longe da Segunda Guerra Mundial, da ocupação soviética e do novo processo de emancipação da Lituânia. Hoje, essas pessoas já puderam retornar à Lituânia e rever a terra natal.

• Vila Zelina

Outra notícia que foi publicada pelo mesmo jornal Diário de São Paulo foi sobre onde a maior parte dos lituanos firmou residência. Fala da Vila Zelina como um pedacinho da Lituânia, fora da Lituânia. Mostra que a comunidade dos lituanos celebra missas no idioma natal e que festas, como comemorar a independência de seu país, não são esquecidas. A reportagem faz o leitor perceber como é importante cultivar as tradições e nunca nos esquecermos de onde viemos.


Julia Ukai



SOLUÇÕES PARA NEGÓCIOS IMOBILIÁRIOS

VOCÊ ENCONTRA AQUI

- Vendas
- Locação
- Administração de Imóveis
- Administração de Condomínios
- Empreendimentos Imobiliários



Av. Paes de Barros, 960 - Mooca
Fones: 6097.7500 - 6097.7600



Lietuvoje visada buvo daug vartojama daržovių, bet ypatingai mėgiami buvo ir yra raudonieji burokėliai. Pamėginkite pasigaminti iš tų paprastų, mums taip gerai žinomų burokėlių, dvi visų mėgiamas sriubas: vieną šiltą o kitą šaltą.

Burokėlių sriuba su grybais

2 virti raudoni burokėliai (virti su žieve ir paskui nulupti ir sutarkuoti)
1 morka smulkiai supiaustyta
1 svogūnas sukaptotas
5 džiovinti grybai (baravykai)
5 pipirų žirneliai
2 lauro lapeliai
2 l. vandens (8 stiklinės) arba mėsos sultinio
4 šaukštai rūgščios grietinės
puse stiklinės citrinos sunkos
Druskos ir truputį cukraus pagal skonį.
Ši sriuba be mėsos, yra tradicinė Kūčių Vakarienes sriuba. Normaliai galima padaryti mėsos sultinį su įvairiomis smulkiai supiaustytomis daržovėmis ir prieskoniais Grybus pamerkti šaltame vandenyje ir virti apie 20 min. Smulkiai supiaustyti ir sudėti į jau išvirtą daržovių arba mėsos sultinį, kurį galima sumalti. Prieš serviruojant, pridėti rūgščios grietinės. Sriubą valgyti su virtomis karštomis bulvėmis.



Esta sopa, sem carne, é tradicional na ceia da véspera do Natal. Normalmente pode-se fazer um caldo de carne com diversos condimentos e com legumes finamente picados. Os cogumelos são imersos em água fria e cozidos por cerca de 20 min. Finamente cortados são colocados no caldo de legumes ou carne que poderá ser moída. Antes de servir, acrescentar o creme de leite azedo. Come-se a sopa com batatas quentes cozidas.

Šaltibarščiai

2 virti raudoni burokėliai, nulupti ir sutarkuoti
2 vidutinio dydžio agurkai, smulkiai supiaustyti
2 kietai išvirti kiaušiniai
100 gr. (4 šaukštai) rūgščios grietinės
1 l. rūgusio pieno gerai išplakto
1 stiklinė virto šalto vandens
3 šaukštai smulkiai sukaptotų krapų (dill)
1 puodelis smulkiai supiaustytų žalių svogūnlapių
1 puodelis smulkiai supiaustytų ridikėlių
Druskos tiek kiek reikia

Išmaišyti gerai kiaušinių trynius su svogūnlapiiais ir druska, pridėti agurkus, smulkiai supiaustytus kiaušinių baltymus, grietinę, rūgusį pieną, burokėlius, ridikėlius, stiklinę vandens. Visą gerai išmaišyti. Serviruoti atskirose lėkštėse pabarstyti krapais, su karštomis bulvėmis.

Paprasti bulviniai blynai

1 kg. nuluptų tarkuotų bulvių
2 suplakti kiaušiniai
Druskos žiupsnelis
Aliejaus tiek kiek reikia kepimui

Sutarkuoti bulves, pridėti išplaktus kiaušinius, druską. Kepti karštame aliejuje mažais kiekiais. Šitie blynai yra serviruojami su rūgščia grietine arba su spirgučiais

Sopa de beterrabas com cogumelos

2 beterrabas cozidas (cozinhar com a casca, depois descascar e ralar)
1 cenoura picada miudinho
1 cebola picada
5 cogumelos secos (shitake)
5 grãos de pimenta do reino
2 folhas de louro
2 litros de água (8 copos) ou caldo de carne
4 colh. de sopa de creme de leite azedo
meio copo de suco de limão
Sal, um pouco de açúcar, conforme o paladar.

Cozinha
 Tituana

Sopa fria de beterrabas

2 beterrabas cozidas, descascadas e raladas
2 pepinos médios descascados, finamente picados
2 ovos cozidos duros
100 gr. (4 colh. de sopa) creme de leite azedo
1 litro. de yogurte natural bem batido
1 copo de água fria, fervida
1 colh. de sopa de dill finamente picado
1 xic.de cebolinhas verdes bem picadas
1 xic. de rabanetes bem picadinhos
sal, o quanto baste.

Misturar bem as gemas com as cebolinhas e o sal, acrescentar os pepinos, as claras cozidas bem batidinhas, o creme de leite, o yogurte, as beterrabas, rabanetes e o copo de água. Mexer muito bem. Servir em pratos individuais, salpicar com o dill, e servir com batatas quentes cozidas.

Panquecas simples de batata

1 kg. de batatas descascadas, raladas cruas
2 ovos batidos
Sal a gosto
Óleo suficiente para a fritura

Ralar as batatas, acrescentar os ovos e o sal. Fritar em óleo quente às colheradas. Estas pancakes são servidas com creme de leite azedo e/ou toucinho picado e frito.



CURSOS DE IDIOMAS E COLEGIAL NO EXTERIOR • TURISMO DE AVENTURA • ESTÁGIOS INTERNACIONAIS • AU PAIR • WALT DISNEY WORLD PROGRAM • EXTENSÃO UNIVERSITÁRIA NO EXTERIOR • CARTEIRA MUNDIAL DO ESTUDANTE • PASSAGENS AÉREAS PARA ESTUDANTES • PASSES DE TREM • ACOMODAÇÕES ECONÓMICAS • ASSISTÊNCIA MÉDICA INTERNACIONAL

30+
anos
de experiência

VIAGENS E CURSOS NO EXTERIOR
(11) 3038-1555 • www.stb.com.br

STB
Student Travel Bureau
Aprenda o que o mundo ensina

Comemoração da Independência da Lituânia

A Comunidade Lituano Brasileira convida todos os estimados patricios para participarem de nossas significativas festividades

Dia 15 de fevereiro - Domingo

15:00 hs - Missa solene na Igreja São Jose de Vila Zelina

- Içamento de bandeiras nacionais

- Colocação de uma coroa de flores junto ao Monumento da Liberdade.

16:00 hs - Apresentação artística no Auditório do Colégio

São Miguel Arcanjo - Rua Campos Novos - V. Zelina.

Vasario 16-sios Minėjimas

Lietuvos Valstybės Nepriklausomybės Šventė
Brazilijos Lietuvių Bendruomenė kviečia visus mielus tautiečius dalyvauti iškilmėse

PROGRAMA - Sekmadienį 15 vasario dieną

15 val. Mišios V. Zelinos bažnyčioje Vėliavų

pakėlimas ir vainiko padėjimas prie Laisvės Paminklo

16 val. - Minėjimas ir meninė programa Seselių

Pranciškiečių salėje - Rua Campos Novos - Vila Zelina.



Canetas Promocionais

A melhor forma de divulgar sua marca.



Fone: (11) 5682-4300 Fax: (11) 5521-4141

E-mail: eaclecce@terra.com.br - Site: www.eaccanetas.com.br

É assim que se chama a melhor Comida Chinesa...



Funcionamento da loja:
De segunda a domingo
Almoço das 11:00 às 16:00
Jantar das 18:00 às 24:00

Funcionamento da Internet:
www.chinainbox.com.br

Kai Būsitate Santose Aplankykite Mus!
Audris Paulo Tatarunas

Rua Azevedo Sodré, 153 / Fone: 3289-5060 Santos - SP

Serviço de Atendimento ao Consumidor 0800 159595